

Ngày thứ năm 23 Aout 1934 Ngày 14 tháng bảy (đủ) năm Giáp Tuất

LUẬN TIN VĂN HÓA XUẤT BẢN HÀNG NGÀY Chủ-nhiên: LÂM-VĂN-NQY

TIỀN LA một... 12500

NGOẠI CỘI - RỜI NAM

Quanh tờ di chúc của Quan Tông - thống Von Hindenburg

Bạn đọc có xem qua truyện Tàu chưa... ngày 23 Aout 1934

Tướng có nước Tàu là cái gì vậy... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Bạn đọc hẳn biết rằng sau khi Tổng - thống Von Hindenburg bị phế truất... ngày 23 Aout 1934

Trở đi - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Tren trời dưới đất

Hôm nay đây... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Bạn đọc hẳn biết rằng sau khi Tổng - thống Von Hindenburg bị phế truất... ngày 23 Aout 1934

Trở đi - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Quan Thông-dộc Pagès viếng nhà thương thị nghĩa binh lao

Hôm nay đây... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Bạn đọc hẳn biết rằng sau khi Tổng - thống Von Hindenburg bị phế truất... ngày 23 Aout 1934

Trở đi - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

MỘT MÔN HỌC MỚI

Bào-tạo hạnh-phúc cho gia-đình

Thật không tự-dĩ khi, hoặc chỉ vì người vợ không biết nuôi con...

Những bậc cha mẹ có tâm-chánh... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Dầu xăng đã lên giá tới hai εκα một lít

Hôm trước chúng tôi có nói rằng dầu xăng... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Ong Huỳnh-D-Từ

Hôm trước chúng tôi có nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Thieu chủ nhà bỏ mạng vì ăn thịt kiết

Bữa trưa - bữa cơm... ngày 23 Aout 1934

Một tuổi non đến tờ di chúc của Tổng thống Von Hindenburg... ngày 23 Aout 1934

Tờ di - chúc ấy nơi gì không cần nói rằng... ngày 23 Aout 1934

Phụ nữ và Nhi-dòng

Phụ nữ và Nhi-dòng... ngày 23 Aout 1934

Cho những ai bị rạn chân biết mà ngừa

Vừa rồi tên Đuôi ở làng Mỹ An... ngày 23 Aout 1934

Người Do-thái hiệp nhau chống-cay với Hitler

Chanh-22 Aout - Ủy-ban... ngày 23 Aout 1934

Đai-Ly không chỉ ra nhiều bệnh, Nếu muốn tránh khỏi, xin dùng!

thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ" du Docteur FRANCH

RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỆN RẤT ĐẸ

Phân ở bệnh San bằng bệnh 17.

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC
thuốc uống

QUINOFORME

Thuốc-Sốt, Thuốc-Viêm và Thuốc-Sốt

Cải hòa học độc-nhiệt đáng ở trong các thuốc-đai-Pháp.

Gửi bán ở các hãng thuốc tây.

LABOR. LABOR. 37, Rue Paul, PARIS.

BỘT PHOSCAO

là món ăn cần nhứt và bổ nhứt cho người già — người đau mới mạnh.

Thứ bột này lại là món ăn tốt nhứt cho các ngài làm việc lao làm lao lực và con nít

Viết thư hỏi sẽ biếu hộp nhỏ

Tổng Đại-Lý: **L'U. C. I. A.**

135, Boulevard Charner — Saigon

BÔNG PHÁP N.ÂN-HÃNG

ĐƯỢC-LƯƠNG ĐẠC-AN CỦA CHÍNH P. (ÁP RA NĂM 1875)
tổng số danh của 190.000.000 qu

Giá trị: 12.000.000 qu
Số: 12.000.000 qu
Số: 12.000.000 qu

Chủ: N.ÂN-HÃNG
Đang Giám-Đốc: M. PAUL BAUDHIN

Địa-điểm: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-QUỐC	S.ATIEN	HÀNG-KHOA
CANTON	SATIEN	HÀNG-KHOA
FORT-BAYARD	HATTANG	DIABOUTI
HANKOU	HATTANG	DIABOUTI
HONGKONG	HATTANG	DIABOUTI
P.É.K.I.N	HATTANG	DIABOUTI
SHANGHAI	HATTANG	DIABOUTI
TIENTSIN	HATTANG	DIABOUTI
YUNNANFOU	HATTANG	DIABOUTI

GIÁO-TIỆP KHÁM-Á-SATIEN THẾ-GHƠI
Lâm-độc-đoạn-vi-đoạn-hàng và bán hàng ở các
CHI-NGÀNH Ở SAIGON: CHAI DE B. LOUÏE R. C. N. I.

CHƠI MƯỜN TỬ-SÁT

Loại cây (đồng)	Loại cây (đồng)	Loại cây (đồng)	Loại cây (đồng)	Loại cây (đồng)
1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm	1 năm
50	250	550	1000	1000
100	500	1000	2000	2000
200	1000	2000	4000	4000
300	1500	3000	6000	6000

ĐẠI-LOAN 4-10-MÁNH

ĐẠI-LOAN 4-10-MÁNH

ĐẠI-LOAN 4-10-MÁNH

ĐẠI-LOAN 4-10-MÁNH

GIẾT SẠCH...

Muối, rươi, kiến, lùn, bọ chét
sâu bọ v... v... bằng thứ:

INSECTICIDE M. G.

Thử thuốc trừ sâu này ở
nhà ở 51 rue L. Hoard Saigon.

Mỗi chai lít: 15 qu
Chai nửa lít: 8 qu
Mỗi phân tử lít: 0, 40.

Hãy đến mua
SAVON MARSEILLE
hiệu "LE GAULOIS"
72 phần dầu (72%)
Tốt mà rẻ
Bán lẻ 0120 một kilo

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOZAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1908
Số 3 đường Lucien Lacourière
CHODU SAIGON

Gạch bông tốt thường bán, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng dư thừa
và các vật dụng đều ở Pháp quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, kính gạch lòng mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
thêm nhiều ở gửi cho.

VỎ RA THONG THÁ
hàng ở đường L. Lacourière. Chodul.
gần trại lính tập Ô ma

Khăn đen Suối-đỏ HẠ GIÁ

Thị trường đang làm những
khăn đen rất đẹp từ theo 9
màu sắc, xin viết thư hỏi 10
mẫu loại và lấy nó sẽ làm sự
thoải mái, cách làm và bán giá
ngắn, 30 phút tới chợ. (Giá ông 10
gửi đơn xin mời đến nhà trước
xem mẫu đơn sau để lựa
khăn cho vừa 9.)

Bảng và nhiều giá
khiếu mới giá 3550
Bảng và nhiều giá
hàng nhứt... 2.00
Cắm nhúng nhiều
1.00

NGUYỄN-V. BÙP.
Kế nghiệp Suối-đỏ
(Số 10-11-12)

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI-HIỆP ĐỒN NẶC DANH PHÁP
Đang quyết làm một cái CHINH-PHÁP
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phát lạng đã đó g tất cả

QUẢN-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
Số 86, đường Charnerou
Chi-nành ở Hai-Hải, số 62, Đại Lộ Francis Garnier,
Chi-nành ở Nam-Vang, số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản
Muốn để danh tiền cho con trẻ ăn học

Thi hãy mua vé của HỘI VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM:
— Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 1 đồng
— Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 5 đồng
Đang dự số: 1. Cuộc xổ số hồi vốn 1, mỗi tháng kể từ tháng
đầu.
2. Cuộc chia 1/3 tiền lợi của Hội, sau khi đóng
đang 2 năm.

MẸN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắt chiu và tiết
đang đầu quân ở những nơi mà hội đang có người đang mở

Comment le garage me...

NE DITES PAS 1 DITTE.

ÉLECTROLUMET
SAIGON
GARER DU MAITRE ET DE CÉLÉBIE

\$30

Có bán tại nhà in UNION NGUYỄN-V.ÂN-LOA.
57, Rue Lucien Mossara. — SAIGON.

PHÁP HOA VIỆT TỬ THỰC
法華越辭語

58 240

ĐẠI-NHÀ C. Co.
C. Co.

Se creuser l'esprit, là: để
khởi tâm nghiên cứu (nhọc
lòng nghiên cứu)

La mer se creuse: là: đào
tạo (tạo bồi (sông lớn))

Creux: 1 không (trống, trống
rỗng, trống phồng); 2 thâm
(sâu); 3 ao (hàng sông, hàng
4 không (trống, trống phồng,
hàng lồng, không có trí khôn
biết gì);

Raisonnement creux: là: vô
căn cứ chi nghi luận (sự bàn
luận không gốc, không căn
cứ vào đâu)

Arbre creux: không tâm
tho (một cây rỗng)

Puits creux: thâm tình
(giếng sâu)

Avior le ventre creux:
không phớt, (bụng trống
bụng đói)

Idees creuses: vòng vèo
(tư tưởng quấy)

Tête creuse: thường mang
vô quyết đoán (tập bực với
vàng, không giải quyết phân
đoạn được); 1 động (lò sâu);
1 ao (đòng lù); 3 hoạt tự
hình (lò sập chửi ừ)

Creux de la main: chửi, g
tâm (đòng bàn tay)

Crevasse: kích phồng qui
lột (lò nê, đường nứt đường
rạn)

Creux: 1 sự sanh liệt
phồng (làm cho nứt ra); 2
sự phá liệt (làm cho nứt ra;
nứt rạn)

Le troit crevasse les ma-
n-hân lòn sủi thối chí phá
liệt (trời lòn lảm nứt da
ngón tay)

Se crevasse: phá liệt (nứt
rạn, nứt rạn rạn)

Crevé: 1 vô lực chi nhon
(người bần yếu không sức
mạnh)

Crever un cheval: sự phá
lao tủy (làm cho ngựa nhọc
mệt)

La bombe crevé: đạn nổ
(nổ ra trái bom, trái phá)

Le nuage crevé: vầu tiêu
(mây tan)

Crever d'orgueil: ngạo
khí xung thiên (lãnh khí kiêu
ngạo quá sức)

Crever de faim, de soif:
đói cơ khát (đói khát lảm)

Crever de rire: đứt lách
(cười lòn, cười há há, cười
vỗ bụng)

Crever de dépit: muộn
mỏi bất lực (buồn bã không
vui)

Se crever: 1 tự thành phá

liệt (tự mình làm nổ ra, nứt
ra); 2 tự sát (tự mình giết
lấy mình)

Se crever de travail: là
khuyết lực sanh hoạt (làm ăn
lầy sức lực mà lảm)

Crevette: cái há (con tôm,
con tép, con ruồi)

Cri: 1 nó thính (tiếng kêu,
tiếng la); 2 khúc tính (tiếng
khóc); 3 đứt tính (lò há)
(tiếng lòn, tiếng kêu lía lía);
4 phệ tính (tiếng sủa); 5 để
thành (tiếng kêu rộp); 6 yê
thai (tiếng kêu rộp)

Cri public: dư luận (chúng
nhân bàn luận)

Le cri de la conscience:
lương tâm chỉ cảm động
(lòng lành cảm động, động
lòng)

Crailler: điều nào (là lời
ôm sòm hay rầy rà, hay quở
vật)

Craillerie: điều nào (là lời
ôm sòm)

Craillieur: 1 điều nào chi
nhon (người hay la lối, hay
rầy); 2 điều nào (lời rầy rà)

Criant: 1 khiếu khiếu (hay
kêu la om sòm); 2 hó náo (áo
áo hay b)

Injuste: cριante: đòi bác
công đạo (thiệt không có
đạo công bằng)

(Con nê)

IMPRIERIE DU LUC-USHI TAXA S.A.
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-V.ÂN-THIỆT,
57, Rue Lucien Mossara. — SAIGON

TIRAGE 3.000 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-V.ÂN-SUQ.

2370
28-Cout - 24

MỘT CÁI TIN ĐÁNG MỪNG

DẦU NHI-THIEN ĐƯƠNG VE NHỎ SẴP RA ĐỜI

Khắp cả Đông-Pháp, ai ai cũng đều biết thứ Vạn ứng Nhi-thiên-dầu của tiệm thuốc Nhi-Thiên-Đương ở tại Cholon đường Canton số 47 chẻ ra là thần hiệu và cần ích cho mọi người hơn hết. Giá chỉ bán có 0326 một ve mà thôi. Nay nhằm lúc đó khô, nhiều người lúng ngạt, kiếm chẳng ra tiền. Vì sự ích lợi chung nên tiệm Nhi-Thiên-Đương mới chẻ ra Vạn ứng Nhi-thiên dầu ve nhỏ cùng y một thứ dầu trong ve 0326 bán từ trước nay vậy, chỉ bán 040 một ve. Tương với giá đó người nghèo cũng có thể mua nổi mà dùng trong cơn hữu bệnh. Thứ dầu này để phòng mình cho thường, nó chủ-trị về bá hung rất hay, dùng nó mà cứu-cấp những bệnh thình lình thì công hiệu lắm.

Trong hạ tuần tháng ba tây này thì có thứ Vạn ứng Nhi-thiên-dầu ve nhỏ ra đời nên Nhi-Thiên-Đương xin cho quý vị hay biết trước, đừng đến chừng đó mua về sản mà dùng.

Hình ve dầu bán 0 26 y một ve



Hình ve dầu nhỏ bán 0 40 y một ve



NHI-THIEN-ĐƯƠNG
47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON

bière LADUE

Thuốc điều hiệu «TAM-KỶ»

Hút không khô cổ,
mùi thơm nhẹ khò
mà lại giá rẻ.

C^{ie} Indochinoise
des
TABACS

17, Bd Kitchener -- SAIGON



GAY MÓN

Thủ
SIROP & DESCHIES

KHI PHỜI YẾU PULMONIA

chữa bằng thảo mộc
không cần dùng thuốc
L. LINDAU, 200, rue de la République - Saigon
Chuyên trị các bệnh về Hô Hấp và Tiểu Đái

*Si vous voulez
savoir de plus de détails, s'il vous
plait, écrivez-moi, je vous enverrai
sans frais, un prospectus illustré
pour vous expliquer les avantages de
la méthode de l'Union
à Paris, au boulevard
des Capucines...*

Coraxen pour C^{ie} UNION

Impimerie UNION
NGUYEN-VAN-CU
57 rue de la République
SAIGON

Trăng già độc-địa

Đã biết ông Tâm già chủ, ở ở sông tiền thì phải ở một chỗ, vì biết chẻ vào ai nương đó cho ông? Trong các phòng, mái hiên thì cái này càng làm cho ông-nh không-thì, 10-sơn cả thể chẻ không nổi ra kêu cái với chẻ-ngạc. Chẻ-ngạc bẻ vào mái hay có người gần chẻ Ông lão -hoan-thầy hay đặng đem vào phòng thì ở nhà thương mà đi từ.

Người sẵn -sống Ông Tâm là quan lương-y Anam, lãnh tinh

lương, phở liêu cho cả hai-phần, cái bình đó lại mau bết, ông ta lại

Trên khi được tìm một mũi thuốc khô về một mũi thuốc bẻ, ông thấy mình ông ưng đồng sai bẻ, bẻ đi bết kết. Ông mừng lắm! Cái mừng cũng là một phương thuốc bù giúp ông: ông nhờ đó mà được thuyết-nhiêm trong một tuần.

Ông bầy giờ mới yên lòng đặng nghĩ nơi đó, đặng cho ngày hội-bếp chẻ g con.

Cứ đồng chẻ nửa, giọt man cho chẻ: Bà -Ngũt ngồi nhả. Ông Tâm nhả khảm, xa nhau có mấy bước đượng, mà trong ra như một trăng sáng trở. Bà -Ngũt trở mắt nhìn thì ánh-nguyệt, ông Tâm cũng không biết. Ông

Tâm bình đó sống đó chết. Bà -Ngũt vào có bay. Cái cánh không phải như sứa, mà không ai bay biết giùm ai. Nặng lòng lo như là Bà -Ngũt.

Bà -Ngũt làm nơi trái của ông bà -bò Bền gần được một tháng, bẻ bẻ của của cũng là dễ chịu. Các làm với đó, tay có chẻ đũa xuống mặt đất, của nó có quay chẻ giở rồi. Các làm tay tinh lại là một tháng rồi, mà không đặng tin chi của của cả. Các buổi làm, của lo làm. Các buổi, của lo hơn nữa, là nơi nhà của họ Đuốc, của chẻ tay chỉ cho của của chẻ -lưng thì lo làm của, bẻ rãnh việc thì anh ai này nghĩ, của biết lấy tay làm ban để loan-đưa mua vu. Bẻ vậy, có khi của ở loan cả ngày làm tay mà trở chẻ tay chẻ với tay này.

Cấp lúc mua đống thời -lực anh -lực, việc canh sát trái, trong lúc ban đêm, ông Bình lại giao cho Bà -Ngũt là của bẻ siêng -nặng của -màn hơn hết trong đống lớn người, theo mà ở ở ông thầy.

Ban đêm trời lạnh, lúc khuya khuya, bẻ, canh gác một tòa nhà lớn, lại là việc canh khi hơn nữa, như của đưa từ nhà Bà -Ngũt; như của đưa từ nhà ông thầy, nếu người đi tin cây thật tinh mới tinh. Vì vậy, của phải thức khuya mới đặng canh gác, không có sai chẻ tay nữa.

Một hôm, trăng tròn sao tỏ, mây mờ trôi thành, Bà -Ngũt thức lo như đống chẻ cho tiêu-khỏi.

Gio thổi lại -ra, canh to đũa của sát lại sao sao, bóng lưng -lực của này bẻ xuống rơi. Cái cánh rất đẹp, rất xinh làm cho

lòng của cảm -sợ và bẻ. Các người mặt lên nhìn trăng mà theo rằng: Trăng thì là trăng! trời đất - minh, bẻ mi mà sáng rõ, lòng người đẽ bẻ, bẻ mi mà sáng rõ. Các làm, ông -lực, bẻ-sáng đó khảm đũa đũa, bẻ mà sao mi lại phải khi ở khi đó? Cam này học đũa qua, người gọi nam thiên, là đũa đưa mi vào cõi hào-sâm. Lúc mi sáng, người ta vì mi sáng bẻ đũa, của mi là qui; các làm thì, người ta vì đũa mà bẻ mi, của mi là bẻ, bẻ, trăng kia có bẻ? Ông, người của là đũa, một đũa của bẻ mi của; vàng bẻ là thau, của chẻ than người thêm của. Vàng thau là của, người đũa của chẻ tay, trái chi mi phải sáng là vai của của khách qua đũa. Riêng phải là, ta nào phải vậy. Ta qui mi, viên trái qua nước phong-tố bẻ, bẻ,

mi vào huyền là mi, làm xuống thanh bạch không lọt không phai. Ta kính mi, vì tay của trong cái thời-gian bẻ-bẻ, mi vào huyền là mi, cái lòng k'ên-nhỏ không ai không chẻ. Vì vậy mà ta qui mi và kính mi.

Rồi ta cũng muốn học đòi theo mi. Ta cũng muốn đem cái chi bẻ -phương-nhà mà ta -đũa mi nước con, cũng như mi lấy ý -sáng mi mà lại ở Trời đất.

(Còn nữa)